

**ÇANKAYA İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ MERKEZİ**

**Adres:** Gazi Mah. Silahtar Cad. No:134 Yenimahalle/ANKARA • **Tel:** (+90) 312 211 16 80 (pbx) • **Faks:** (+90) 312 211 16 83 • www.www.cankayasaglik.com.tr

**İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI**

**(TOOLBOX TALKS)**

No: 27 Sayfa No: 1/2

**EYE PROTECTION: PRESERVE YOUR VISION**

***GÖZ KORUMASI: GÖRÜŞÜNÜZÜ KORUYUN***

This SMO is going to require some effort on your part! ***Bu SMO sizin açınızdan biraz çaba göstermenizi gerektirecek!*** I'm assigning everyone a homework task. ***Herkese bir ev ödevi görevi veriyorum***. But don't panic, this homework will be a piece of cake! ***Fakat panik olmayın, bu ev ödevi bir parça kek olacak!*** What I'd like you to do on your way home today is spend the evening observing the many beautiful things in this world! ***Bu gün eve döndüğünde bu dünyadaki pek çok güzel şeyi gözlemeyerek geçirdiğin bir akşam geçirmeni istiyorum!***For just one evening, stop taking your eyesight for granted! ***Sadece bir akşam, sana bahşedilmiş görme yeteneğininin olmadığını farzet.*** Let me suggest the following: ***Aşağıdaki önerileri takip et:***

As you leave the workplace today, look up, down and all around, observing the beauty around you. ***Bu gün işyerinden ayrıldığında, aşağı, yukarı ve tüm çevrene, çevrendeki güzellliği gözlemleyerek bak.*** See the blue sky, the many shades of leaves in the trees, and the different birds that occupy them. ***Mavi gökyüzüne, ağaçların pek çok değişik tondaki yapraklarına ve onların üzerindeki kuşlara bak.*** When you get home, watch your children playing in the yard and pay attention to how their eyes light up when Daddy or Mommy gets home. ***Eve vardığında avluda oynayan çocuklarını izle ve anne- babaları eve geldiğinde gözlerinin nasıl da parladığına dikkat et.***  Have you ever stopped to think how wonderful your eyesight really is? ***Hiç görmenin gerçekten ne kadar harika olduğunu durup düşündün mü?*** Well, think about it. ***Güzel, bunu düşün.*** For about two minutes, close your eyes completely and contemplate how life would be if you lost your eyesight! ***Yaklaşık iki dakika, gözlerini tamamen kapat ve eğer görme yetini kaybedersen hayatının nasıl olabileceğini düşün!*** That's it-your homework is complete! ***İşte ev ödevin tamamlandı!*** Did you come up with visions about how your life would change if you couldn't see? ***Eğer göremezsem hayatının nasıl değişebileceği hakkında bir fikrin oluştu mu?*** Did they include any of the following? ***Bunlar aşağıdakilerden birini içeriyor mu?***

* When you and your family are on vacation, they will have to describe the scenery to you.

***Ailen ile birlikte seyehate gittiğinde, onlar manzarayı sana tarif etmek zorunda kalacaklar***

* You would have to be led wherever you want to go.

***Her nereye gitmek istersen, birisinin sana eşlik etmesi gerekecek***

* Your spouse would have to describe the way your children's eyes light up when they open their presents at Christmas.

***Çocuklarının Noel hediyelerini açarken gözlerindeki ışıltıyı, eşiniz tarif etmek zorunda kalacak.***

* No more leisurely activities such as hunting or fishing, watching movies or TV.

***Avcılık yada balıkçılık, film yada TV izlemek gibi boş zamanlarını geçirebileceğin aktiviteleri artık yapamayacaksın.***

* No more driving the new truck you just bought.

***Henüz aldığın yeni kamyonetini daha fazla kullanamayacaksın***



**ÇANKAYA İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ MERKEZİ**

**Adres:** Gazi Mah. Silahtar Cad. No:134 Yenimahalle/ANKARA • **Tel:** (+90) 312 211 16 80 (pbx) • **Faks:** (+90) 312 211 16 83 • www.www.cankayasaglik.com.tr

**İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI**

**(TOOLBOX TALKS)**

No: 27 Sayfa No: 2/2

Is there a way to prevent this from happening? ***Olacakları önlemenin bir yolu var mı?*** A recent article in *Safety & Health* states that every day approximately 1,000 eye injuries occur in the U.S. OSHA estimates that 90% of eye injuries are preventable through the proper use of safety eye wear. ***Safety& Health’de son zamanlardaki bir makalede, Amerika’da her gün ortalama 1.000 göz yaralanmasının meydana geldiği ve OSHA’nın tahminlerine göre bunların %90’ının koruyucu gözlük kullanılarak önlenebileceği belirtilmiştir.***

What does this tell us? ***Bu bize ne söylüyor?*** Many people are not *wearing* proper eye protection! ***Pek çok kişi uygun göz koruması kullanmıyor!*** Let's examine a few operations that present eye hazards: ***Hadi göz tehlikesinin olduğu birkaç operasyonu inceleyelim:***

* Grinding, hammering, chiseling, wood working or any other activity that might cause large fragments or small particles to fly through the air and into the eyes; ***Oyma, çekiçleme, taşlama, ahşap işleme veya diğer aktivitelerden kaynaklanan havada uçan ve göze giren büyük parçaları veya küçük partiküllerler.***
* Painting, spraying, sanding, metal working, spot welding or any process that may cause dust, fumes or tiny particulate to become airborne; ***Boyama, sprey, taşlama, metal işleri, nokta kaynak veya diğer proseslerden kaynaklanan havada bulunan toz, duman veya minik partiküller.***
* Work tasks such as electric welding and cutting with a torch, furnace tending or operations around radiant energy or intense heat; ***Elektrikli kaynak veya torç ile kesme, fırın çalışmalarındaki gibi işlerdeki radyant enerji veya ısı.***
* Operations such as handling acids and caustics, and hot metal casting and babbitting where gases, vapors, liquids or splashing metals are generated. ***Asit ve kostik elleçleme, sıcak metal döküm ve mil yataklarındaki işlemler sırasında ortaya çıkan gazlar, buharlar, sıvılar veta metal sıçralamaları.***

Your eyesight is a precious gift. ***Görüşünüz değerli bir hediyedir.*** Please do not wait until it's too late to come to your senses. ***Lütfen, duyularınız için çok geç olana kadar beklemeyiniz***. If your work presents an exposure to eye hazards, wear your eye protection. ***Eğer işiniz gözünüze zarar verecek tehlikeler içeriyorsa, göz korumanızı takın.***

Don't take chances. Open your eyes and protect your vision! ***İşinizi şansa bırakmayın. Gözünüzü açık tutun ve görüşünüzü koruyun!***